

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91958



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Japanese 2024

### 91958 Demonstrate understanding of written Japanese related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of written Japanese related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of written Japanese related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of written Japanese related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Pull out Resource Booklet 91958R from the centre of this booklet.

Answer in your choice of English or te reo Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Excellence**

**TOTAL 21**

## Page 1

Answer in your choice of English or te reo Māori.

Make sure you have the paper Resource Booklet 91958R.

### QUESTION ONE: みきさんのスピーチ (Miki's speech)

Read Text A on page 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One.

(a) What have you learnt about Miki and her family? Complete the table below.

#### Family and pets

There are four people in her family. Miki, her younger brother, her mother and her father. She also has two brown dogs.

#### Birthday

Miki's birthday is the 7th of September.

#### School

At school, Miki likes science and math as well as English. Miki wants to study English a lot and because of that she got to go to this school. She is year 11.

#### Interests

Miki's interests include music and movies. Miki loves Japanese music because she thinks it's cool. On the weekends, Miki often listens to music and watches movies after, she thinks it's fun. Sometimes Miki also plays the piano.

(b) How does Miki feel about Kanazawa? What makes you think so?

**B** *I* U ☰ ∨ ☰ ∨ ↶ ↷ ? Spell Check

Miki's town is called Kanazawa. She says that it has old temples but also has new buildings. Kanazawa train station is big and clean/pretty. It takes about two hours to get from Tokyo to Shinkansen which is fast. Miki says that Kanazawa is a lively and interesting town and is different to Tokyo because Tokyo is quiet, which is unlike Kanazawa. In the summer it is very hot and in the winter it snows and is cold. In the summer Miki goes to the beach and in the winter she goes skiing. Kanazawa is a good town. This is how Miki describes her town, Kanazawa, and from this description we can tell that Miki loves her town. Miki describes the town with admiration and likes to show off the main attributes of the town such as the station and activities to do in different weather. This shows that she has a sense of pride around her town and we can see this when she uses words to describe her town such as big, pretty, clean, interesting, lively, as well as the fact that she says that it is a good town.

(c) Who is the audience for Miki's speech? How do you know? Support your answer with reference to both the content and language of her speech.

**B** *I* U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓘ Spell Check

From Miki's language and the content in this speech we can assume that the audience for Miki's speech is a school or class at a school in New Zealand. Miki introduces herself and a bit about her background, hobbies, and where she lives, this gives us an idea that she is being welcomed into a school (we know this as she says that she wants to study English and so she gets to come to 'this school' to study English). Miki also uses phrases like *yoroshiku onegaishimas* (thank you) and *hajememashite* (nice to meet you for the first time) which confirms that she is giving a first time introduction. From her speech we can also see that she is in year 11. In the last section of her speech she says good luck studying Japanese and thank you. This demonstrates that Miki is also in New Zealand to help the students learn Japanese as well as learning English herself.

**QUESTION TWO: やってみませんか (Won't you give it a go?)**

Read Text B on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Two.

(a) What did Mere share with Mariko, and why?

**B** *I* U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓘ Spell Check

Mere shared with Mariko that because Mariko is in New Zealand from February to June she can try out a club. Mere shares the information about the clubs with Mariko which leads Mariko to search for a club or two to join while she is on her exchange in New Zealand from Japan. We can assume she is excited to join a club in New Zealand as she is an exchange student and would want to experience the differences in culture while on her exchange.

(b) Which club or clubs will Mariko most likely want to join? Explain why, and why she is not likely to join the other clubs. Justify your answer with reference to the whole text.

**B** *I* U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓘ Spell Check

Mariko wants to try clubs in New Zealand as a Japanese exchange student and she is most likely to join a culture club instead of a sports club as she doesn't like sports and never plays sports. She wants to know if she can do two clubs as she likes the idea of a music club and also the cooking club. Mariko has an hour of Tuesday and Friday free which means that she could go to Kapa Haka for an hour on Tuesday which gives her the songs and music side of the clubs and then she could also do an hour of cooking on Friday. Mariko could also join the orchestra, a band or the choir however Mariko wants to try New Zealand focused clubs and so Kapa Haka also gives her that cultural experience. Mariko is also unlikely to join a sports club due to her only being in New Zealand from February til June and the sports go from October til March or April til September. She could do rugby, netball, or soccer but she doesn't like sports. We can assume she is excited to join a club in New Zealand as she is an exchange student and would want to experience the differences in culture while on her exchange.

### QUESTION THREE: グループチャット (Group chat)

Read Text C on pages 6 and 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Three.

(a) What will Takeshi probably buy for his family, and why? Complete the table below.

Who?	What will he buy for them?	Why will he buy this?
Takeshi's mother	A cute red flower drawing/painting from the shopping mall	Because his mother often buys drawings/paintings and comes from New Zealand. We can assume this red flower is a pahutakawa flower or a poppy, as they are flowers of significance to New Zealand.
Takeshi's father	A famous NZ rugby T-shirt	Because it is special to NZ, because the famous NZ rugby jersey was too expensive.
Takeshi's younger sister	A kiwi soft toy (a soft toy of a Kiwi)	Because his younger sister really likes animals and it comes from New Zealand.

(b) How useful has the chat been for Takeshi? Support your answer with examples from the text.

**B I U** ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ Ⓞ [Spell Check](#)

This chat has been very helpful for Takeshi as he has been able to get his friends' (Sam and Aroha) help to pick out souvenirs for his family as he hasn't had any time to get them yet and is returning to Japan next week. Aroha is even going to help Takeshi by taking him to the shopping mall after school to help him get the gift for his mother. They also helped Takeshi by telling him the prices of gifts or answering his questions like where the shopping mall is or alternative items (rugby t-shirt) if the suggested item (rugby jersey) is too expensive. The chat was also helpful to Takeshi as they help to suggest to eat tasty ice cream this week before Takeshi returns home to Japan.

(c) Will Takeshi buy a souvenir for himself, or not? Support your answer using evidence from the text.

**B I U** ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ Ⓞ [Spell Check](#)

Takeshi is not buying a souvenir for himself as he just wants his 'souvenir' to be photos of the places he went a lot with his friends that he made in NZ. He wants to go somewhere with pretty views and eat ice cream with his friends, Sam and Aroha.

We can assume that Takeshi is happy/content with his trip and is more a memories over objects person as he doesn't want to get a tangible souvenir but rather the memories of him and his friends in New Zealand as a souvenir.

## Excellence

**Subject:** Japanese

**Standard:** 91958

**Total score:** 21

Q	Grade score	Marker commentary
One	E7	The candidate demonstrated a thorough understanding of the text. Although there are still some errors, the overall understanding and interpretation of the text is clear. The contrast is clear when they say that the town has old temples but also has new buildings. The question is answered directly by saying that Miki admires her town and why. Part (c) shows interpretation of language where key words are given as examples to show why this is a self-introduction.
Two	E7	The candidate demonstrated a thorough understanding because they selected and connected a wide variety of information from the whole passage to directly answer the question. They have justified what clubs they think Mariko will join, giving a wide variety of reasons which are based specifically on the text. For example, they explain that Mariko never plays sport and that the timeframe would not suit her.
Three	E7	The candidate demonstrates a thorough understanding. They have selected and connected relevant ideas from throughout the whole passage to justify their answers. For example, they have explained why Takeshi bought his father the T-shirt rather than the shirt. They also connected the idea that Takeshi is going home soon and has been busy, with the reason why he needs help to find souvenirs. Although not all information was given, e.g. the prices, or the fact that dad is difficult to buy for, they still showed the ability to justify conclusions and gave mostly accurate and detailed answers.